

ARUBAANSE COURANT
DIARIO ARUBANO

REDACCION Y SUBSCRIPCION TEL: 2116
MANAGEMENT Y ANUNCIO TEL: 1116
MANAGER: E. WOUTERS

DIALUNA 23 DI MEI 1966

EDITA PA: ARUBAANSE DRUKKERIJ, UITGEVERS & PUBLICITEITS MIJ N.V.
IMPRIMI PA: DRUKKERIJ "DE STAD"

Modificacionnan den futuro posicion defensivo di organizacion di OTAN

LONDRES--UPI--E organizacion nobo dje tratado di Atlantico del Norte (OTAN) e biaha aqui sin Francia, lo reposa fundamentalmente den un defensa nuclear i contra cu un maquinaria capaz di permiti, cu den fraccion di secondenan cualke consulta di emergencia. Asina fuentenan digno di confianza a bisa.

Cu masha actividad plannan pa e OTAN nobo ya ta preparando pa e 14 miembronan dje alianza a somete na conseho ministerial cu lo reuni na Brussel, na cuminzamentu di luna entrante.

Ya caba e aliadonan a tene un cantidad di consultanan bilateral i multilateral riba loke nan mester haci pa nan vital posicion militar despues di e retiro di Francia.

Te awor ainda nan no a tuma ningun decision definitiva, pero posiblemente e ministronan dje 14 paisnan afilia poco prome cu e reunion na Brussel lo tuma luga, pa haci nan recomendacionnan final respecto e cambio aqui.

Na Brussel lo nan tuma algun decision inicial, mientras cu otro problema nan a laga pa deliberacionnan cu ta sigui mas despues.

Actualmente tur cos ta mustra cu e OTAN futuro ta basa ampliamente dje lineanan politica aqui: no ser reduci i suprimi algun funcionarionan administrativa.

E plan nobo lo basa su mes primordialmente den e critico, cu den estrategia futuro di OTAN no ta caba un aumento substancial militar na Europa Occidental. Cu otro palabra; cu nan tin di sigui dilanti cu e potencial militar cu cual actualmente nan ta conta cu e.

Consecuentemente OTAN tin di basa su estrategia den e concepto di cu no por evita na recurri armanan atomica den caso di un ataque comunista total.

Si e ataque hipotetico aqui tabata menor, foi principio caba lo e hanje enfrenta cu e escudo convencional di OTAN , pero esei por dura solamente un of dos dia, prome cu OTAN lo hanje obliga na apela na haci uso di armanan nuclear, probablemente armamentonan tactico nuclear pa defende Europa.

E estrategia aqui lo requiri un colaboracion estrecha i un consulta de lo mas rapido posible denter di aliadonan. E maquinaria consultiva di OTAN lo ta destina na haci paisnan miembro no-nuclear tuma palabra den decisionnan cu si mester usa e arma disusora, na unda i qui ora.

E asociadonan principal di OTAN lo comparti e opinion di cu nan mester retira di Paris tur administracion dje alianza atlantica, tantu e conseho politico, como tambe e sede militar (shape).

Apesar di e implicacionnan politica di un separacion fisica di OTAN foi Francia, esnan cu ta apoya e mivimiento aqui no ta considera cu ta practico , sino imposible para geograficamente e direccion militar dje alianza di su cuerpo politico.



WASHINGTON--Secretario di estado Dean Rusk ta na bishita cerca prome ministro Colombiano Castor Amarillo Arrubia den Walter Reed Hospital na Merca. E entrevista aqui a tuma luga despues cu Jaramillo a ricibi un test medico durante su estadia na hospital. (Radiophoto UPI).

Plan ambicioso di comunistanan durante proximo eleccionnan na Roma na juni

ROMA--UPI--Pueblo di Roma lo eligi na luna di juni un conseho municipal nobo, e ocasion den cual comunistanan tin un plan ambicioso: esta di surgi como e partido politico di mas poderoso den capital italiano cu ta alavez i na practica e centro maximo di catolicismo mundial.

Ta posible cu nan lo por logra esei. I si nan logra mes, di un parti nan lo por gradici esei na Su Santidad Papa Paulo VI.

E reunion di Sumo Pontifice cu ministro di relacionnan exterior di Union Sovietica Andrei Gromyko tabata un golpe di suerte pa comunistanan.

En hecho esei tabata significa pa nan valiosa " municion propagandistica " hasta ora cu e reunion di 27 di luna pasa tabata pa considera kestionnan relaciona cu e problema grave di paz mundial. Despues di e reunion e comunistanan a yega na por a convence e catoliconan cu nan ta pertenece na e partido no ta necesario cu obligatoriamente nan mester ta un anatema.

Na anja 1963 tempu cu yerno di prome ministro Kruschev a tene un entrevista cu Sumo Pontifice, cu e tempu ei tabata Papa Juan El Bueno, comunistanan a gana un milion di voto den enter Italia.

I hasta nan ta quere formalmente cu e ganancia aki tabata resultado directa di e reunion di hefe di iglesia catolica cu e funcionario comunista.

Den e ocasion aqui pa converti den e partido mayoritario Romano, e comunistanan tin mester di solamente 26,000 voto dje democratanan cristiano of 52,000 dje otro partidonan.

Esaqui ta hopi abao dje aumento comunista na Roma den eleccionnan general di anja 1963. Si nan logra consegui esaquinan lo nan bira e partido di mas grandi dje ciudad, mas tantu ainda mes cu e Democratanan Cristian, pero cu tur esei nan lo no duna e control directo dje conseho municipal.

Den practica lo nan permitie na paraliza e administracion dje ciudad ora cu nan tin gana. I psicologicamente esei lo ta un tremendo impacto.

Quico e demas partidonan ta bai haci pa consegui esei ?

Ta muy tempran pa mantene un idea concreto. E eleccionnan ta esnan di 12 di juni i te ainda e campanja politica no a cuminza.

E municipio Romano, cu un deficit di orden di 80,000 milion di lira (128 milion dollar) anual i cu tur e problemanan di un ciudad di 2,500,000 habitante no tin por cierto fama di eficiente.

Ya ta poco dia cu nan a tende acusacionnan formal contra varios funcionario dje departamento di planificacion cualnan no a yuda ni un momentu na yuda mehora [illegible] agen di administracion municipal.

Celebracion di dia di independencia di Cuba

PANAMA -- UPI -- Nuebe estudiante a ser arresta i un hoben a resulta herida ora cu guardia presidencial a lanza bombanan lacrimogeno pa plama foi otro un manifestacion di mas di 300 universitario cu tabata trata na yega na palacio presidencial i cuminza protesta ora cu president Marco Aurelio Robles a nenga di ricibi nan.

Despues dje incidente aqui, lidernan dje universidad e instituto reuni den e universidad aqui i a declara i amenaza cu un welga indefini si nan no pone e colegialnan deteni inmediatamente na libertad.

E hoben a resulta cu quemaduranan den su mannan ora cu el a trata na stroba militarnan di instala un granada di gasnan lacrimogena.

Oficialmente organiza pa conmemora morto di un universitario den un demostracion similar realiza dia 20 di Mei di 1957, e marcha a coincidi cu un conferencia di prensa den hotel Continental, y Juanita Castro, ruman muhe dje prome ministro Cubano a refiri na infiltracion comunista den universidad di Panama.

Den e momentunan cu e estudiantenan a ser plama foi otro pa 11.30 a.m. Juanita Castro a distribui portretnan di un miembro dje universidad cu anuncionan comunista.

UN FRASE Y ALGO MAS

1. ESAKI TA UN SEMENARIO MASHA CONOCI.

Pa un corant cu ta sali tur siman nos no ta usa e palabra SEMENARIO, ma SEMANARIO y tin biaha nos por mira tambe SEMANAL. Asina ta cu e frase correcto lo a bira: "ESAKI TA UN SEMANARIO MASHA CONOCI.

2. DEN DISCURSO DI GOBERNADOR POSTERIJEN TAMBE A HAYA ATENCION....

E palabra POSTERIJEN no ta un palabra di mucho uso den nos idioma. Mayoria di biaha nos ta bisa solamente POST. POSTERIJEN ta un palabra hulandes puro y pesey e ta sona un poco raro den e frase papiamento cu nos a skirbi ariba.

3. ACTUALMENTE TIN HOPI PERSPECTIVO PA ANTILLAS.....

Den un di nos prome articulonan nos a mira cu na papiamento e adjetivo no ta cambia. Nos ta bisa un CAS CARO. Y no manera na spanjo CARA. Ma tin hopi palabra cu di nan mes ta caba den un A y e palabra nan 'ki nos no mag cambia nan asina asina. Un di e palabranan 'ki ta PERSPECTIVA, e palabra PERSPECTIVO no ta sisti. Asina ta cu e frase correcto lo a bira: ACTUALMENTE TIN HOPI PERSPECTIVA PA ANTILLAS.

4. CAMPAÑA ELECTORAL A DRENTA AWO SU ULTIMO LUNA PA MEDIO DI UN ATMOSFERA DI CRECIENTE INQUIETUD.

Den e frase 'ki nos ta mira un falta contra e combinacion di diferente palabra. Hopi biaha nos ta haci falta na papiamento door di usa palabra cu no mester wordu usa den un frase. E combinacion PA MEDIO DI ta bon papiamento ma den e frase cu nos a duna como ehemplo e no ta nifica nada, o miho bisa e ta haci e frase hopi mas complicá di loke e ta.
Lo tabata mas papiamento si nos a bisa: E CAMPAÑA ELECTORAL A DRENTA AWO SU ULTIMO LUNA DEN UN ATMOSFERA DI CRECIENTE INQUIETUD.

5. DIADOMINGO AWO TEAM A LO HUNGA UN WEGA CONTRA DI TEAM B.

Atrobe nos ta constata un mal uso di nos preposicion. Nos no ta bisa CONTRA DI, ma solamente CONTRA. Hopi biaha nos ta comete e falta 'ki y e motibo ta cu nos tin miedo di usa un preposicion menos y pescy nos ta pone hopi biaha uno unda no tin mester. E frase correcto den e caso 'ki lo tabata: DIADOMINGO AWO TEAM A LO HUNGA CONTRA TEAM B.

6. E ESTADIO DEN CUAL E PROYECTONAN TA ACTUALMENTE TA MASHA VAGO.

Aki nos tin atrobe un caso den cual nos a traduci literalmente foi hulandes. Na hulandes tin e palabra STADIUM, cu por nifica hopi cos y un di e cosnan 'ki ta estadio, ma nos no por usa e palabra 'ki den e frase ya mencioná. Na luga di estadio nos mester a usa e palabra FASE. Y e ora e frase correcto lo a bira: E FASE DEN CUAL E PROYECTONAN TA ACTUALMENTE TA MASHA VAGO.

7. ANUNCIONAN DI CESACION DI FUEGO A REFERI SOLAMENTE NA VIETNAM DEL SUR.

E palabra cesacion no ta sisti na papiamento, y na spanjo tampoco e ta sisti. Y si nos tabata kier a usa a palabra bon anto nos mester a usa CESE, ma pakikco nos no usa e palabra tipico papiamento cu ta STOPMENTO.
Hopi di nos lo bisa ma STOPMENTO no ta papiamento, ma hulandes. Esev ta berdad, ma nos ta usé asina tanto cu ya nos por bisa cu ta papiamento puro e ta. Den hopi sentido nos ta usa e palabra STOP, cu berdadera mente ta un palabra hulandes. Asina ta cu e frase correcto lo a bira: ANUNCIONAN DI CESE DI FUEGO A REFERI SOLAMENTE NA VIETNAM DEL SUR. O nos por a bisa: ANUNCIONAN DI STOPMENTO.

8. UN BIAHA MAS E GRUPO DI COMEDIA 'KI A DEMOSTRA CU E TIN UN TESORO DI TALENTONAN DEN SU SENO.

Den e frase 'ki nos ta lesa un metafora cu ta tur cos menos bon. Na promé lugá nos no ta bisa UN TESORO DI TALENTONAN, ma simplemente UN TESORO DI TALENTO y E METAFORA DEN SU SENO TA sona un poco humoristico. Asina nos a lesa e frase 'ki mes ora nos a pensa: MI KIER A MIRA E SENONAN EY. Lenguaje figurado o metafora ta enrikese idioma ma e mester wordu usa debidamente y no un pa dos. Hopi biaha nos ta tende cu nan ta bisa SU HUMADA TA UN TESORO. E frase 'ki no ta completo, nos mester bisa ki sorto di TESORO.
Pasobra si nos analisa e frase mihó nos ta bin mira un humada no por ta un TESORO. E frase correcto lo a bira: UN BIAHA MAS E GRUPO DI COMEDIA 'KI A DEMOSTRA DI TA UN GRUPO CU HOPI TALENTO.

9. E TA OPTIMISTA DEN CU SU MUCHANAN LO GANA.

Nos no ta usa e preposicion DEN despues di OPTIMISTA den e combinacion di aki riba. Nos por bisa: E TA OPTIMISTA DEN E RESULTADO DI E WEGA. Y manera nos ta mira nos por ta OPTIMISTA DEN UN COS, ma no den un frase, manera nos a pone como ehempel. CU SU MUCHANAN LO GANA ta un frase subordinada (bijzin). Ora nos tin un frase subordinada ta sigui OPTIMISTA anto e ora nos no ta usa e preposicion DEN. Nos ta bisa simplemente: E TA OPTIMISTA CU SU MUCHANAN LO GANA.

10. ACTONAN MANERA NOS A PRESENCIA AYERA TA TRECE RUMANDAD DEN NOS DEPORTE

RUMANDAD no ta existi na papiamento, berdad cu ta un esfuerzo pa purifica papiamento, ma e uso di RUMANDAD ta sona masha stranjo. Ora nos kier denota e idea di ruman den combinacionnan manera nos a caba di mira, nos mester bay busca mas leuw y nos mester haci uso e ora di e palabra spanjo o esun latin. Nos mester bisa o HERMANDAD o FRATERNIDAD y den e caso 'ki e ultimo palabra tin preferencia, aunke esaki ta algo personal. E frase correcto lo a bira pues: ACTONAN MANERA NOS A PRESENCIA AYERA TA TRECE FRATERNIDAD DEN NOS DEPORTE



The Defenders lo bai Surnam

WILLEMSTAD--E agrupacion musical "The Defenders" cu ultimamente ta gozando di hopi popularidad riba nos isla, na luna di augustus lo biaha pa Surnam den un excursion, como invitadonan di "Bic Ben Showvlucht". E agrupacion lo biaha bao di direccion di Sr. Betje Komproe, masha conoci pa organisacion di fiestanan di teenagers.

E excursion ta ser organisa pa Bonaire Travel Bureau, mescos cu anja pasa tabata e caso. Riba e foto aki nos por cera conoci cu e integrantenan di e agrupacion musical The Defenders: Di robes pa drechi (Charles Rienhart, drummer, mihor conoci como Gene Krupa) Jose Pinedo (cu ta acompanja den cantamentu y tambe ta toca priem) Bruchi Willems (Cantante di disconan slow), Wim Ballingen (conoci como Jackie Opel), Roy Samson, (Solista y acompanja), Ruben Simoons (Bas), agacha: Emers Agart (assistant manager) y finalmente Stanley Simoons cu ta canta, toca, raya, bas den un palabra Stanley ta all around man). E manager di The Defenders, señor Rudy Westmas no ta riba e foto aki.

Di antemano nos ta desea e musiconan aki hopi exito durante nan biahe y cu nan lo hasi bon papel na Surnam. Bon Voyage.

WILLEMSTAD--Durante un bishita qu nos a hasi den curso di e siman aki na Bedrijfsschool di Shell Curacao nos por a mira e docentenan ta selecciona e personanan qu a solicita pa bai traha pa Hess Oil na St. Croix.

Te awor aki tin un total di mas o menos 225 persona qu a pasa e seleccion satisfactoriamente mientras qu mas o menos 100 persona a ser rechaza.

E hendenan qu Hess Oil mester di dje ta personanan completamente capacitá of especialisá y semi-capacitá.

Ta ser spera qu pa fin di otro siman e promer grupo di mas o menos 120 persona lo por viaha pa St. Croix, pero esei ta dependiendo di e posibilidad di transporte qu tin.

Di parti di Shell Curacao a ser suplica pa laga ALM percura pa e transporte aki pero e decision final ta den man di e directiva di Hess Oil, pero asina mes ta existi un gran optimismo tocante e chens qu ALM tin pa ehecuta e transporte aki.

Awor aki ta asina qu mas o menos mil persona a bai inscribi nomber na departamento di Asuntonan Social y Economico di gobierno central pa ser selecciona y den gruponan qu ta varia entre 10 pa 15 nan ta ser di test den e diferente ramonan di trabao manera electricien, lasser, pipe-fitter, etc., den Bedrijfsschool di Shell Curacao.



Ayera mainta A.M.G. na Aruba a celebra su promer lustro. Varios persona a dirigi palabra y condecoracionan a worde duna na varios lider di A.M.G E ceremonianan a tuma lugar bao di hopi interes na e patio di hunga di Dominicus College na Oranjestad.



AMERICA A GANA VEENDAM 3-2 DEN WEGA MASHA DEPORTIVO



Riba e foto aki nos por mira e momento cu Kilo Rooy ta deposita e bala cu un cabezaso den gol riba un corner formidable di e maestro di corner Enchi Jansen. E portero cu a sali en busca di e cuero ta tras di e boshi hungadornan.

ENCHI Y GOL PRECIOSO

WILLEMSTAD--E equipo brasileño America F.C. a realisa su tercer partido na Antillas enfrentando Veendam, como subcampeon di Antillas, venciendo e localnan cu score di 3-2. Veendam a hunga excelente contra e brasileñonan , mientras cu un partido masha deportivo a ser ofrece na e publico presente. Enchi Jansen a brilla cu un precioso gol anota den e segundo tempu riba un pase di Herman Henriquez. Pa hopi tempu nos no a mira un gol asina bunita y duro. Referee Eddy Schoop tambe tabata den forma y a dirigi un partido excelente.

En comparacion cu e wega contra Jong Colombia siman pasa, nos a disfruta di un partido masha decente, tantu di parti di Veendam cu a hunga reforza contra America F.C.

Un biaha mas e brasileñonan a demostra di ta pertenece na un clase aparte for di e futbolistanan di Corsow. E loke Veendam a presta contra e equipo estranhero tabata destaca y e resultado di 2-3 tabata masha honroso.

Den e prome periodo e huespednan a domina terreno di Veendam completamente y tabata mescos cu nan kier a duna e rivalnan local un les di futbol. No obstante e superioridad di America Veendam reforza cu algun hungador di clase a duna fuerte resistencia y a pone e bishitantenan cambia di idea despues cu nan a anota e prome gol. Den e segundo periodo Veendam ta exhibi un wega diferente cu loke nan a presta den e prome fase, y esa ki tabata mucho mas mihor cu esun di prome periodo. Por poco e score a termina den un empate di 3-3, ora cu Veendam a presiona e gol brasilero cu Enchi Jansen hasiendo furor cu su rematenan peligroso.

Ademas di a score e gol mas precioso di e encuentro Enchi Jansen a hera di marca e gol di empate ora cu un shot di dje ta dal den hoeki di e driehoek den nobenta grado y bini bek den terreno.

E homber cu a score e unico gol contra Hulanda na Amsterdam a bira heroe den e ultimo minuutnan di e partido ora cu e tabata hasi pasenan peligroso y shotnan ainda un poco mas peligroso riba e portero brasileño. Fla Maduro riba ala robes tabata hasi hopi pasenan magnifico, mientras cu su tirunan riba gol sa ser detene den forma fantastico pa e portero di America.

Enchi Jansen despues di e gol anota y e shot formal cu a rebota den lata a sobresali riba e show cu Flip Ridderstaat a duna cu St. Vincentius Harmonie.
E harmonie bao di direccion di Flip Ridderdtaat a duna un buel ta den terreno, mientras nan a keda toca nan instrument Un aplauso tabata aprecio di e publico pa y cu nan.

E direccion di Eddy Scoop , asisti pa huesnan di liña O. Martina y Boy Jansen, tambe tabata un trabao diferente di esun cu a ser ofrece pa Koetsier siman pasa. No obstante e diferencia grandi riba terreno, Kilo Rooy ta pone su equipo Veendam den ventaha di uno-cero cu un bunita cabezaso.

Edu (2) y Eduardo tabata autor di e tres golnan di America. Asina e prome saque a ser hasi, Veendam a hanjele ta pone mas hungador den defensa ora cu e brasileñonan a cuminsa ataca nan terreno. Ibi Statie a drenta accion asina e wega a cuminsa, riba un tiru di Ica.

Riba un shot di Eduardo Statie ta captura e bala, pero despues ta laga esaki bai atrobe, pero gracias no tabatin rival ei banda cu por a hasi e anotacion. Un penetracion di e brasileñonan na prome instante tabata parce un gol, pero Sintjago na ultimo ora ta trece salbacion sacando un tiru net riba liña di gol.

Den di 18 minuut e maestro di corner Enchi Jansen ta plaats un corner net riba cabes di Kilo Rooy cu ta transforma den e prome gol di e encuentro ora cu e hungador menciona manda e bala di cabezaso den net na momento cu keeper a corre sali bin busca e cuero.

Esaki a bira un push pa e brasileñonan pa bai ataca mas serio y nan trabaonan ta duna fruto den forma rapido. Cincu minuut despues e gol di empate ta ser registra ora cu Edu den combinacion cu Ica y Miguel ta deposita e cuero den net. Eduardo ta aumenta e ventaha di America cuater minuut despues.

E defensa di Veendam cu Edgar Meulens na cabes a cai pa e presion di America, pero toch tabata duna tur loke nan tabatin pa domina e ataquenan poco.

Despues di mei ora di wega, portero Statie ta ser reemplaza pa Raven. Minguel ta pone poco dolor di cabes den e defensa di Veendam ora cu e pasa tres hungador, pero finalmente su tiru ta sali na banda.
Edu den un hugada personal ta anota e tercer gol di su equipo. Esaki tambe a bira esun decisivo. Un otro gol di America ta ser rechasa pa Eddy Scoop ya cu tabatin hungador den posicion di offside.
Den e segundo periodo Veendam ta yega na mihor wega y tambe mas rapido.
Cada hungador riba nan mes tabata hunga cu mas control y mas concentra. Despues di sosiego a drenta den wega Ceferina y Henriquez di Sithoc y Centro Domingito respectivamente pa Rooi y George de Lannoy . E combinacionnan di Veendam tabata mas efectivo.
Den di diesocho minuut Enchi Jansen ta percura pa un gol perfecto ora qu Henriquez hasi un pase meimei. Fla Maduro ta pifia e bala y Enchi Jansen ta hanjele manera e tabata desea. Un shot cañon cu pia robes ta bai perdi den net. Enchi Jansen cu man habri ta corre bai te caminda su muchanan di equipo tabata tras di liña banda di kleedkamer. Enchi tabata sinti su mes contento cu e anotacion aki y tabata vale la pena ya cu e gol tabata un preciosidad.
Faltando un minuut pa termina e wega tabata Enchi Jansen cu ta spanta tur hende ora e deposita un boogbal riba gol, pa mala suerte e bala ta dal net den huki di e dos tubonan cu ta crusa otro. Lastimamente.
E dos equiponan a presenta cu e siguiente alineacion:
VEENDAM; Statie (Raven), E.Meulens, R. Cameron, E. Wilsoe, (St. de Lannoy) Elmer Wilsoe, Sint Jago. Enchi Jansen. Testing G. de Lannoy (Ceferina) Rooi (Henriquez) y Fla Maduro.
AMERICA: Ari, Zecarlos, Alemao Sergio, Luciano, Ica , Jorginho, Farah, Edu, Minguel y Eduardo.

WILLEMSTAD--Algun miembro di un expedicion aleman a sali dia 5 di e luna aki for di Genova, Italia a bordo di e bapor di turista Verdi, di Italian Line, cu destino pa Sur America pa bai subi serrunan di Andes na Peru.

Ta trata en realidad di tres expedicion di e Detusche Alpenverein di Monaco, quendenan a uni cu otro pa razonnan logico, pero cualnan sinembargo tin tres obhetivo distinto.

Esun promer , bao di comando di Alfred Koch, ta bai subi e Cordillera Blanca.

E segundo , organisá pa e seccion di Club Alpino Academico Aleman di Monaco, ta ser dirigi pa Arnulf Rother y e tercer, cual ta bai subi e Cordiller Huaihuash, ta ser dirigi pa e conocido alpinista Manfred Sturm.

E hoben casá di Sturm, Christa, quende ta un excelente escalador, lo participa na e expedicion y ta viahando cu su casá.

E otronan ta estudiante, obrero y profesionalnan, esta Rudolf y Anna Marek, Peter Scholtz, Gottfried Lapp, Reinhold Obster y Herbert Oberhofer.

E otro miembronan di e expedicion lo viaha pa Sur America cu avion.

E subidornan di serru lo pasa dos luna y mei den e serrunan Andina promer qu nan regresa Alemania na fin di september.

E bapor cu cual nan ta viahando a yega Corsow ayera y a continua viahe pa Cartagena pa yega Callao dia 29 proximo.

LO MI CONTA BOSO DI...

MABON

Biaha pasa nos a sera conoci cu Sjon Mabon. Nos a mira cu e tabata un homber cu tabata gusta conta cuentanan di lo ke a pasé tempo cu e tabata nabega. Y riba un dia cu awa tababa llobe y cu mi mester a sconde pa e awacero duro cu tabata cay mi a bay cerca Mabon pa e conta mi un di su hopi storia.
Ora lo pasa lihé ora nos bay serca Mabon, mi a bisa mi amigo cu tabata cu mi.
Sí, nan lo a pasa mas lihe pasobra ta sigú cu lo e conta nos un bunita storia. Y berdad asina a pasa. Nos a drenta p'aden y nos a ripara cu Sjon Mabon tabata pensando na algo, pasobra e tabata sintá riba un caha bieuw y den e unico wowo cu e tabata tin nos por a ripara cu e tabata tin algun lagrima ta core. Su vista tabata fihá na un punto p'afó. Y riba su cara bo por a mira un sonrisa.
Ora nos a drenta el a puntra: "Ma .. bon... ta ken a llega?" Y ora nos a bisé cu ta nos el a sigui pensa sin bisa otro cos. Su pensamento tabata leuw, esaki nos por a ripará.
Y ta pesey cu despues di a keda poco rato sin bisa un palabra nos a puntra: "Ki a pasa Mabon? E no a contesta nos, ma el a keda un rato ta pensa y pensa y despues di un rato el a bisa nos: "Mi jiunan, awe ta haci 50 anja cu mi a perde mi wowo y e dia ey tabata un dia mescos cu esun di awe.
Un dia cu awa tabata cay masha hopi. Awa tabata llobe y no tabata tin fin pa e stop. Nos tabata nabega den un barcó cu tabata llama Isabel y como e tempo tabata asina malo, nos a dicidi di nabega poco-poco.
Nos a haci esaki pa mira si nos por a scapa di e mal tempo, ma net esaki a bira nos desgracia, pasobra pa motibo cu nos tabata nabega asina poco poco un barco pirata a haya chens di llega nos. Y boso nan sá ki esaki kier meen? Un di e barconan 'ki kier meen bringamento, matamento hortamento y hopi cosnan cu boso no ta custumbra cu nan awó, ma cu promé nan ya tabata cosnan cu tabata pasa tur dia.
Y ta pesey cu asina cu e mal tempo a pasa y nos a haya nos dilanti di e barco pirata nos tur a pensa, esaki ta bringamento ta bin awó.
Y esaki tabata verdad. Nos mester a bringa pa scapa curpa, ma nos tabata asina floho, door di e llobemento, cu a dura basta promé cu nos tur a drenta den calor pa por a cuminza e pelea contra e piratanan cu tabata dicidido di caba cu nos. A dura basta, promé cu nos a drenta den calor, ma asina nos a hacié ta mata nos a mata. No tabata tin ningun pirata cu por a pone su pia sushi riba nos barco, pasobra nos a core cu né.
Ami tabata tin un machete grandi y skerpi den mi man y esun cu a purba subi nos barco ta nan morto nan a bin busca. Ningun di nan tabata scapa den mi man. Ken cu a purba subi bordo a coi awa blauw. Y e piratanan a comprondé cu ta mi ta esun cu ta defende e barco asina bon. No pa gaba, ma tabata parce cu mi tabata tur caminda. Y ta pesey mes cu nan a dicidi di caba cu mi. Nan a tira cu mas di 30 cuchiu, ma ami no tabata sokete di laga e cuchiunan bin cerca mi. No! Asina mi mira un cuchiu ta bini cerca mi, mi tabata zaak lagué pasa o sino mi tabata dalé cu e machete benta p' afó di bordo den lamá.

(E ta sigui)

CAS A KIMA NA SANTA ROSA

WILLEMSTAD--Ayera nochi mi tar di dies un cas di palu a kima completamente den vecindario di e pomp di gasolin di Santa Rosa.

Ora qu e cas a pega candela no tabatin ningun hende na cas. Doño di e cas ta e muher R.V. di 44 aña. Brandspuit qu a yega pa combati e candela no por a scapa nada mas y a limita nan mes na caba di paga e restonan qu ainda tabata kima.

Recherchenan ta investigando e kimamento aki comoquiera qu ta existi e sospecho fundá di qu ta pa malu nan a sende e cas na candela.

Stock Market

Addressograph	64 3/4	Jones and Laughlin	56 1/2
ACF Ind.	48	Kan. City So, Ind.	42 1/2
Allied Chemical	40 1/2	Kennecott Copper	110 1/8
Allis Chalmers	31 7/8	KLM	98 3/4
Aluminium Co.	82 7/8	Koppers	27 3/4
Amerade	77	Lockheed Aircr.	61 1/2
Am. Can	--	Lonestar Cement	16 3/8
Am. Metal	51 5/8	Monsanto	75 5/8
Am. M. Fdy	16 7/8	Nat. Acme	42 3/4
Am. Smelting	62 1/2	Nat. Cash. Regist.	82 3/4
Am. Tel. and Tel.	55 1/4	New York Central	68 1/2
Am. Tobacco	33	No. Am. Aviation.	52 2/8
Anaconda Copper	84 7/8	Olin Mathieson	54 1/2
Armour	38	Otis Elevator	51 3/4
Atl. Castle	68 3/4	Pac. Gas & Elec.	34 3/8
Balt Ohio	34 1/2	Pan. Am. Airways	58 7/8
Bell Int.	9 1/2	Paramount Pictures	68 1/2
Bethlehem Steel	32 1/2	Penn Railroad	48 1/4
Blaw	31 1/8	Phillips	50 1/4
Boeing Airplane	65	Public Service E.G.	32
Canadian Pacific	53 1/4		
Caterpillar	44 3/8	RCA	51 5/8
Chrysler	42 1/8	Republic Steel	38 1/2
Columbia Gas	26 5/8	Reynolds Tobacco	37 1/4
Con. Ed.	36 5/8	Royal Dutch	37 3/4
Cons. Elec. Ind.	34 5/8	Servel	6 3/8
Cong. Nan	40 1/2	Sinclair Oil	58 1/4
Curtiss Wright	19 5/8	Shell Oil	60 3/8
Det. Edis.	32 3/8	South. Co.	30 1/2
Douglas Aircraft	82	Sperry Rand	21 7/8
Dupont Nemours	198 1/2	Standard Oil of Cal.	67 1/4
Eastman Airlines	106	Standard Oil of Ind.	43 1/4
Eastman Kodak	125	Standard Oil of N.J.	71 1/2
Western Bancorp	33 1/8	Stone Webster	63
Firestone	39 7/8	Studebaker	32 5/8
Ford Motor	46 1/4	Swift & Co.	46 3/8
General Electric	105 1/2	Texaco	73
General Foods	73 3/8	Texas Instruments	203 3/4
General Motors	82 5/8	Twentieth Century Fox.	30
Goodrich	60 1/2	Union Carbide & Carbon	59 3/4
Goodyear	46 1/2	Union Pacific	39 1/8
Greyhound	19	United Aircraft	80 3/8
Gulf Oil	50 1/2	United Airlines	61
Hud May M.	71 3/8	United Steel	43 5/8
Hupp	5 7/8	U.S. Rubber	37 7/8
IBM	360 3/4	Warner Bros.	12 5/8
Insp. Corp.	35	Westingh. Air Brake	35 1/8
Int. Harvester	45 1/2	Westingh. Electric	55 3/4
Int. Nickel	88 7/8	Woolworth	24
Int. Tel. and Tel.	70 1/8	Dow Jones Index	876.89
Johns Marville	--	Brit. Am. Oil	28 3/4

MOSCU--UPI--Comite Central di liga di hubentud a reeligi awe tur autoridad saliente i a eligi un lider di region Baltica na su secretariado.

Terminando su debatenan di cincu dia e di 15 congreso di Konsomol a reeligi Pavel Pavlov, di 36 anja di edad, pa e cargo di prome secretario dje organizacion.

E liga a reeligi tambe Abdurakhman Vizirov, Marina Zhuravleva Viktor Duvakin, Alexander Kamshlon, Boris Pastukhov i Yuri Torsuyev na secretaria, agregando dos miembro nobo na e organismo aqui, e Lituano Alexandras Cesnavicius i Tamara Kutsenko, secretaria di Comite Nacional di Leningrado di KONSOMOL.

Ayera KONSOMOL a pronuncia paquico el a realiza mas esfuerzonan intenso pa erradica alcoholismo, trahunismo i capitalistanan aficional dje hubentud di Union Sovietica.

E reunion di casi 4000 delegado n' e mes ocasion a adopta un resolucion den nan a pidi retirada di trupanan estadounidense foi Vietnam i den cual ta reafirma cu e objetivo dje liga cu ta di educa hobennan den tradicion nan revolucionaria, laboral i militar dje pueblo sovletico i contribui na realizacion dje actual plan economica quinquenal.



WINTROP, MASS--Aqui nos ta mira con poliznan a pone un fugetivo na boei i ta oblige na regresa na su prison, cu amenaza di revolver den su lomba, por si acaso e por dicidi na hui. Farro ta un dje prisoneronan qu a hui foi prison. (Radiophoto UPI).



SANTANDER, SPANJA--Nos ta mira aqui e president recien eligi di Colombia Carlos Lleras Restrepo cu durante su bishitanan na exterior prome cu a tuma mando, ta admira aqui un dje monumentonan asina afama i artistica di Santa Juliana. Radiophoto UPI).

Invitacion di presidente De Gaulle pa un bishita na China Comunista

PARIS--UPI--President Charles de Gaulle a ser invita pa bai haci un bishita oficial na China Comunista , manera tabata publica ultimamente den e vespertino Paris Presse.

Informando cu no a ser fiha ningun fecha ainda pa e bishita, e periodico ta bisa cu e invitacion a ser entrega personalmente na embahador Chino Huang Chen.

E no a haci ningun comentario den e noticia presidencial ni tampoco na embahada china dje informacion periodistica.

Paris Presse ta afirma cu President Charles de Gaulle ainda no a duna ningun contesta na e invitacion.

Durante un ora largu e embahador chino tabatin entrevista cu e mandatario frances i luego el a nenga di comenta tocante su bishita , loke a haci pensa cu tabatin na marcha algun gestion nobo frances di paz na Vietnam.

Huang Chen a regresa poco tem pasa di Pekin, caminda el a permanece un temporada largo.

Diahuebs pasa el a entrevista ministro di relacionnan exterior Maurice Couve de Murville i diaviernes el a combersa largu ratu cu un dje colaboradornan di mas altu di general Charles de Gaulle, Etienne Burin des Roziers.

Si e president de Gaulle bishita China lo e ta e prome hefe di estado di un gran nacion di occidente cu lo traslada di ei, desde cu comunistanan a podera dje pais. Francia tabata mantene relacionnan diplomatica cu Pekin desde januari di 1964 i desde e fecha ei a aumenta enormemente e intercambio cultural entre ambos paisnan.

E prome candidato di PRD lo keda mantene su candidatura

SANTO DOMINGO -- UPI -- Ex-president Juan Bosch a anuncia ajera cu su partido revolucionario dominicano lo no retira di e campanja electoral cu lo culmina dia peome di Juni den e comicionan presidencial.

E candidato a bisa na periodistanan cu su partido ta opina cu lo e duna "solucion na e crisis politica" mediante e orden di gobierno provisional di acuartela desde ajera e forzanan arma te despues cu e eleccionnan a tuma luga den republica Dominicana.

E president privicional Hector Garcia Godoy a informa anochi pa radio i television na enter pais, cu el a ordena e citado acuartelamiento dje trupanan. E medida a significa un reaccion di e amenaza di Bosch di retire dje eleccionnan electoral.

Bosch a comunica su decision di permanece den e lucha electoral poco despues di a conclui den un reunion di comite ehecutivo dje partido revolucionario dominicano cu el a hiba na cabo den su propio residencia.

E prome exmandatario a continua diciendo cu su siguidornan por concurri na urnanan libremente cu sensacion di seguridad.

E decision di Bosch di mantene su candidatura presidencial a ser produci denter di 24 ora den cual el a duna e plazo di 48 ora na e gobierno actual, pa esaqui tuma medidanan contra un posible agresion na su partido.

Tabata parce cu e candidato dje partido revolucionario tabata satisfecho cu e informe di Garcia-Godoy cu a comprende ademas e anuncio di formacion di un comision investigador di violacionnan politica durante e campanja electoral.

E presidente provisional a anuncia cu e denuncianan ta ser investigá i cu tur violacion lo ta obheto castigu merecl. Sinembargo el a bisa, cu den hopi caso e denuncianan aqui ta bisa den informacionnan inexacta.

El a declara cu awe e encuartelamiento lo drenta awe na vigor Bosch a avisa na retira su mes di e comisionan si gobierno no actua cu eficacia frente un presunta campanja terrorista di ehercito i polis contra nan partidario nan.

Mas atardi tambe el a acusa ademas e organizacion di estadonan mericano (OEA) di no a cumpli cu nan obligacionnan dunando e impresion cu nan a lubida e hechonan cu a duna bida na gobierno organiza p' e.

General De Gaulle ta lanza un aviso na gobierno aleman

PARIS--UPI--President di Francia, General Charles de Gaulle a adverti na Alemania Occidental cu lo e retira foi territorio aleman 70.000 solda frances, a menos qu nan yega na un acuerdo satisfactorio pa mantene nan ei ora qu Francia retira di Atlantico del norte (OTAN) dia 1 di jull proximo.

Si acaso no existi acuerdo, anto e trupanan frances lo bandona Alemania dia prome di juli 1967 De GAulle a lanza e advertencia aqui den un nota corto, redacta den terminonan aspero, entrega ayera na embahador di Bonn, Manfred Klaiber pa Herve Alphand, secretario general di ministerio di relacionnan exterior.

Bonaire

L.S. COFFIE 25 ANJA COMO POLIZ



Aki nos ta mira Sr. Morkos-Gezaghebber di Bonaire ta felicitando Sr. L.S. Coffie y alavez a haci entrega tambe di e envelop cu contenido di costumber. Den center nos por mira Sra. Coffie.

Riba fecha 20 di mei, esta ayera, Sr. L.S. Coffie ta recorda con 25 anja pasa ela drenta den servicio cerca Poliz Militar como hulpagent.
Esaki a sosode riba fecha 20 di mei na anja 1941.
Ayera mainta pa 10' or den presencia di Sr. Gezaghebber di Bonaire, diputado Saleh, secretario A.W. Wouters y su otro colegan an, onderinspekteur Koeistra a dirigi su mes na Sr. y Sra. Coffie, felicitando nan riba e gran dia aki. Ela expresa su aprecio pa e systema cual semper Sr. Coffie a tuma na mano su tarea como poliz y a leza na nomber di Sr. Gezaghebber un carta di Su Excellencia Minister-President di Antillas dirigi na e Hubilario.

Gezaghebber Morkos den su palabranan di felicitacion a trece dilanti tambe con util Sr. Coffie den carrera policial tabata pa Bonaire door di su conocemento di e poblacion di Bonaire.

Riba fecha promer di januari na anja 1942 Sr. Coffie a pasa over pa servicio di veldwacht na Corsow; 14 di maart 1942 ela worde overgeplaatst di Corsow pa Sint Maarten y riba fecha 15 di augustus 1951 ela worde overgeplaatst for di Sint Maarten pa Bonaire te hasta la fecha.
Na anja 1959 Sr. Coffie a worde nombra tambe como deurwaarder di strafzaken, cual puesto ela ocupa semper satisfactoriamente.
Trabaonan hopi haci pa Sr. Coffie riba tereno di recherche, semper a duna mashar bon resultado.
La Prensa huntu cu comunidad Bonairiano ta extende nan mas sincera felicitacion na Sr. Coffie cu su celebracion di 25 anja di hubileo den fila policial.

Wilson a reuni cu su gabinete

LONDRES--UPI--Prome ministro Harold Wilson a reuni awe cu su gabinete pa dicidi si e mester corre e risico di que welga di nabegantenan lo convirti su mes den un welga general, den caso di qu nan ordena marina di guerra pa retira e barcunan di carga inactivo for di hafnan britanica.
Wilson ya a prohibi pa exporta carni, y pa domina mas tantu e efectonan economico di e welga, ela previni e comerciantenan contra e demasiado ganashi.
Pero awor e prome ministro ta vacila den declara un estado di emergencia of tuma otro medida qu lo hasi e situacion mas grave.
E secretario general di e sindicato di nabegantenan, William Hogarth, a adverti Wilson qu prome di yama marina di guerra "el lo pensa esaki bon" prome di tuma orden---asina ela bisa---" situa tur e trahadornan contra Gobierno y lo termina den un welga general cu trastorno y desastrenan internacional".
Den e reunion di awe, Gabinete lo trata si el lo ordena armada pa saca e barcunan bashi for di e hafnan, y habri lugar pa otro barcunan qu yega. Den e hafnan di e pais por a mira cantidad di barcunan. Por bisa cu un cantidad di 100 pa dia for di dia qu e sindicato di nabegantenan a ordena e welga contra e companianan di nabegacion diadomingo anochi
E welga ta pa oranan di trabao mas corto y miho salarionan. E nabegantenan kier pa e siman di trabao ser baha di 56 ora pa 40 ademas di duna nan un aumento mensual chiki di nan salario.

Gobierno Aleman ke drenta Negociacion.

BONN--UPI--Fuentenan diplomatico di Alemania Occidental ta bisa cu gobierno aleman ta dispuesto na drenta negociacionnan directamente cu Paris riba permanencia di trupanan frances riba suelo aleman, despues cu Francia a retira, dia prome di juli, dje organizacion dje tratado di Atlantico dei Norte (OTAN) manera e tin esaqui proyecta.
E vocero gubernamental Karl Ghuenter von Hase, a mustra satisfaccion pa un respuesta frances pa un nota di Bonn riba condicionnan cu Francia lo tin di cumpli pa mantene su trupanan na Alemannia; dos division di ehercito i tres ala tactica di fuerza aerea. E portavoz a bisa cu porta ta abri pa negociacionnan.
E fuentenan ta bisa cu Francia ta munstra interesa di mantene e forzanan aqui na Alemania Occidental , apesar di e advertencia di President de Gaulle, cu lo e retira nan a menos cu Bonn prohibi nan permanencia aya riba su territorio.
Gobierno di canciller Ludwig Erhard a manifesta e luna aqui, mes na Francia cu su trupanan na Alemania mester acepta un mision especifica di OTAN of somete nan na jurisdiccion absoluta di Alemania.
Na e mes tempu Bonn a rechaza e alegado frances pa cu e tratadonan riba e estacionamiento dje trupanan na amparo dje alianza atlantica di mes lo cubri e circunstancianan nobo.

PROMER GRUPO PA ST. CROIX

WILLEMSTAD--Manera nos a bini ta bisa for di ayera, ya tin e promer grupo di trahadornan prepará pa bai traha riba construccion di e refineria di Hess Oil na St. Croix, y awe mainta nos a haña confirmacion oficial di qu dia promer di Juni proximo lo sali e promer grupo di trahadornan di Corsow pa St. Croix.
Te ainda no ta definitivo cu cual compania e trahadornan lo ser transporta pa St. Croix, como

E horroroso fantasia di e pelicula "Los Pajaros"

HUGGLECOTE -- UPI -- E fantasia horroroso dje pelicula "Los Pajaros" ta un terrible realidad pa e muchanan dje villa chiquitu ei di Leicestershire.

Siman pasa un enorme cantidad di para a baha den cura di scool i a cuminza ta ataca e muchanan picando nan den cabez, wowo i orea. E agresornan aqui a laga e muchanan di scool tur tembloroso i sangra di e picanan cu nan a hanja.

E maestra di ciencia a declara "M' a mira com e paranan a baha manera bombarderonan den un picada veloz i a ataca e muchanan. Tabata increible.

Foi dje fecha ei, i en vista cu a ocurri otro ataquenan dje naturaleza ei e mamanan no a laga nan chiquitunan sali mas i nan a postula soldanan arma den poblacion dje costa occidental pa preveni ataquenan nobo dje paranan.

Muchanan cu apenas tin suficiente edad pa carga un buki ta bai colegio arma cu un bara of un pida palu pa nan por defende nan contra un posible ataque dje paranan aqu..

E paranan a interrumpi actividadnan escolar na aire libre i autoridadnan i majornan ta teme cu si e ataquenan lo continua, e muchanan aqui lo por perde nan bista i queda desgraciado pa semper di nan bida.

Ainda e naturalistanan aqui no por a duna un splicacion di ataque dje urracanan aqui.

Un otro urmitologo Ted Williams cu tabata un experto den e materia aqui, tampoco no por recorda cu hamas un semehante caso por a tuma luga.

E naturalista a splica: Sinembargo ta posible cu esaqui ta trata di un grupo di pajaronan agresivo. Despues de todo, tin tambe hendenan agresivo.....

Den un pelicula di Alfred Hitchcock, muchedumbre di paranan a cuminza ataca i mata humanidad. E pelicula aqui a ser presenta na oeste di California; pero e novela foi unda el a tuma e argumento aqui, skirbi pa Daphne du Maurier, a establece e accion den oeste di Inglaterra, talvez den un villa manera Hugglecote.

RAPPORT DI POLIZ

Diamars atardi pa mas o menos diez pa cinco un pick-up V-25, maneja pa E.E.B. biniendo for di Kerkweg pa bai drenta Breedestraat , a tuma birada y core dal primeramente contra un borchi di trafico y luego den hoeki di muralla di Cambes. E srta. chauffeur kende na e momento ei tabata hanjando les a declara cu e dalmentoe aki a worde ocasiona door cu su stuurwiel a blokia. Danjo material ta ser calcula na f.300,--

Diarazon mainta pa mitar di diez dos tabata tin un choke entre e autonan B-266 y B-79 na e cruzada di Bernhardsweg /Wilhelminaplein. Causa di e dalmentoe aki tabata door di cu un di e auto di famianan aki no a duna preferencia na e otro . Danjo material f. 400--
E mes un mainta aki binti pa diezun un auto di famia B-386 maneja pa J.P.J. a dal contra un palo di luz riba e caminda turistica cu ta bai Rincon canto di lamar, na altura di e ultimo tres casnan na entrada di Santa Barbara. E automobilista en cuestion aki a tuma e birada cu mucho velocidad y na un dado momento no por a kita mas pa e palo di luz. E chauffeur a hanja un fractura na su braza robes, mientras danjo material ta ser calcula na f.800-



MCCONNELSBURG--Peggy Ann Bradnick ta e mucha muher di 17 anja cu a sali awor for hospital. El a ser rodea pa un ehercito di periodistanan cu a entreviste ora cu el a scapa milagrosamente foi agresion dje kidnaper William Hollenbaugh. (Radiophoto UPI).

E lamentable destino di e pasaheronan di pioneer Cebu

MANILA--UPI--Un tripulante di Pioneer Cebu , e barcu di pasahero cu a zink dialuna pasa, a haci ayera un relato completo dje cuadro dje horroroso caso den cual mas di 130 persona a muri ora e tifon Irma a ataca e nave di trafico indular i luego a tumbe di un banda.

" M' a mira e capitan cai na awa mientras e tabata duna ordennan pa bandona e barcu, asina Lucrecio Nazareno radio-operador a bisa, quende tabata un dje prome sobrevivientenan cu a yega terra firme, cu ansia i exhausto i cu panjanan tur destroza ,na ciudad di Cebu, desde e isla di Bentayan, na unda e viajeronan di mas afortuna por a hanja refugio.

Nazareno a afirma cu minuutnan prome cu e barcu di 740 ton a cuminza inclina peligrosamente pa bai perde den e awanan pesta di tribon, na cuater milia di distancia di Malispascua i casi 300 na sur di Manila, e por a manda un mensahe desespera pa radio, informando cu pioneer Cebu tabata hundiendo.

Dje 262 personanan qu tabata abordo 139 a ser recogi pa e motonave " Diana" cu a hanja nan ta flota den laman, provista di salbabida i cosnan por estilo cu por a conduci nan na isla di Bentayan.

E informante relato como el a presencia e hundimiento dje barcu tabatin na e momentu ei mas di 100 persona den dje, entre pasahero i tripulante i e ta opina, tur esaquinan tabata Isleñonan. Mientras tanto e tifon Irma a pasa rugiendo den direccion di laman di China Meridional lagando su tras un espectaculo horrible di mortonan i un cantidad di danjonan na cosechanan i residencianan.

E Nazareno a bisa qu el a mira pa di ultimo bez capitan Floro Yap ta grita lo siguiente palabranan: "Salvase quien pueda". Esaqui a ser lanza ora cu un ola gigantesca a tumba Pioneer Cebu i a barri e capitan bai cune foi dek. Un otro sobreviviente Tiburcio Reserva , a manifesta cu e major parti di esnan cu a salba tabata drief of landa riba laman casi 40 ora largu.

E barcu hundi tabata nabega di Manila den e prome oranan di diadomingo, mandando e noticia na e donjonan dje barcu cu e orcan "Irma" tabata biniendo den nan direccion.

E sitio camina e hundimiento a tuma luga ta denter di zona maritima jama " El cementerio de los barcos", cu ta rondona pa un serie di islanan disminuta.

Nan ta informa cu otro tres personanan a perece entre dialuna i diamars, den e islanan Leyte i Negros, na paso dje tifon cu ta avanza awor cu bientunan di casi 110 kilometer pa ora.

Iniciativa mericano a ser rechaza

GINEBRA--UPI--Catoliconan, comunistanan i representantenan di paisnan en desarollo a rechaza un iniciativa norteamericana pa establece den enter mundu medidanan di control di natalidad destina pa stimula e progreso economico-social.

Na su luga, Organizacion Mundial di Salud (OMS) a aproba den su di 19 asamblea debil resolucion patrocina pa Francia i Union Sovietica, segun cual Nacionnan Uni no por interveni den programanan di planificacion di famia cu tin alcance mundial, manera delegacion norteamericana a propone.

E votacion a tuma luga despues di dos dia di debate den cual mundu tabata dividi den cuater campo bon delinea: comunista, catolico, nacionnan den desarollo i nacionnan desarolla; e ultimonan aki tabata apoya pa Estados Unidos.

E observadornan neutral cu a asisti e conferencia, a manifesta cu Estados Unidos ta quere sinceramente cu prosperidad di enter mundu ta deteni pa terrible explosion demografica.

Mexico a bisa cu Estados Unidos ta desea cu e masanan menos previlegia por laga di ta un amenaza biologica pa esnan mas previlegia. E representantenan mexicano ta agrega: "No por spera progreso solamente repartiendo pildora i aparatonan" pa controla natalidad.



LONDON--Esaqui ta e ultimo eclipse cu a tuma luga e siman aqui. E biaha aqui e eclipse tabata masha visible na Europa. Nos ta mira aqui un retrato hustamente manera e eclipse tabata na un momento. (Radiophoto UPI).

HOROSCOPO

ARIES (mar. 21 a abril 19) Usted debe penetrar en los asuntos financieros como la manera mejor de proceder hoy, puesto que puede lograr pronto mayor abundancia. Haga las reparaciones necesarias a su propiedad.

TAURO (abril 20 a mayo 20) Ahora esta lleno de energia y puede lograr mucho de lo que ha sido dificil hasta aqui, especialmente en el mundo de los negocios. Las horas sociales tambien pueden resultar muy remunerativas.

GEMINIS (mayo 21 a jun. 20) Los planes privados de todas clases, ya sean de una naturaleza intima o de negocios, pueden brindarle buenos resultados y mayor exito en el futuro. Ayude a los que esten necesitados. Ellos tambien lo ayudaran.

CANCER (jun. 21 a jul 22) Si se pone en comunicacion con buenos compañeros, ellos haran mucho por ayudarle en sus ansias, si expone especificamente lo que quiere. Haga planes que sean de beneficio mutuo.

LEO (jul 23 a agto. 22) Usted puede añadir mucho a su prestigio si trata inteligentemente a sus superiores. Mejore su credito tambien. Olvide a cierto individuo exigente y use esa diplomacia tan fina que usted posee.

VIRGO (agto. 23 a sept. 22) Salga a lugares donde haya una buena oportunidad de avanzar. Los contactos nuevos ofrecen ideas magnificas que mas tarde pueda poner en operacion. Diviertase esta noche.

LIBRA- sept. 23 a oct. 22-Usted requiere ahora un metodo tecnico mas moderno para ocuparse de todos los asuntos mercantiles, y personales.
Librese de dudas. Interesese mas en su consorte.

ESCORPION (oct. 23 a nov. 21) Si arregla ahora los asuntos especificos con sus asociados podra organizar todas sus obligaciones rapidamente sin mas trabas. Haga la primera insinuacion. Entonces todo saldrá satisfactoriamente.

SAGITARIO (nov. 22 a dic. 21) Mantengase apegado al trabajo que tiene delante y busque un metodo que lo haga mas eficiente en su campo especial. Un compañero de trabajo muy capaz puede darle ideas magnificas.

CAPRICORNIO (dic. 22 a ene. 19) Un dia libre magnifico para los deportes que mas le gusten. Bus que los compañeros que congenien mas. Trate de expresar su talento del modo mas facil y practico que pueda.

ACUARIO (ene. 20 a feb. 18) Su morada requiere mas comodidades para que satisfaga a los seres queridos. Adhierase a las reglas establecidas para lograr los mejores resultados.

PISCIS (feb. 19 a mar. 20) Otros quedaran impresionados con su ingnio en cualquier cosa, que sea su actividad particular, de modo que mantengase ocupado y haga contactos importantes. Salga a ver a algunos de sus parientes.

SI SU HIJO NACE HOY...

Sera uno de esos seres determinados que querra desde temprano hacer su marca en el mundo. De modo que dele la educacion adecuada para que pueda desarrollar sus buenas cualidades.

ARIES- mar. 21 a abril 19- Encontrará que sus compañeros le ayudarán mucho pero no confíe en esas tretas de hacerse rico pronto o perderá la seguridad de que goza ahora. Reúnase sólo con personas que congenien.

TAURO- abril 20 a mayo 20- Es aconsejable que cumpla las promesas que ha hecho a personas importantes, aunque crea que sus propias ideas son superiores, Recuerde que ellas son las que tienen que decidir. No discuta. Mejore su posición en vida.

GEMINIS- mayo 21 a jun. 20-En vez de ocuparse de tareas aburridas, trate de encontrar un sistema mejor que sea más remunerativo y le satisfaga más. No sea tan poco tolerante. Una actitud más amistosa hacia los demás le ayudará mucho.

CANCER- jun. 21 a jul. 22-Apártese de uno que quiere seguir con sus propias ideas aunque sabe que esta equivocado. Demuestre que usted tiene determinacion Maneje los negocios de un modo meticuloso.

LEO- jul. 23 a agto. 22-Escuche atentamente lo que un superior tiene que decir en vez de tratar de forzar sus ideas. Esto puede perjudicar su prestigio. La noche es la mejor para cualquier cosa de una naturaleza material.

VIRGO- agto. 23 a sept. 22-No permita que las ansiedades privadas lo atasquen de modo que no pueda operar como es debido en los negocios o otras actividades que significan mucho para usted. Haga sólo lo que sea necesario.

LIBRA- sept. 23 a oct. 22-Un buen compañero puede que no esté de acuerdo con usted sobre lo que un consejero cree es lo mejor en estos momentos. Su propia experiencia le servira mejor en la solución de este asunto.

ESCORPION- oct. 23 a nov. 21- Otros parecen no estar de acuerdo con sus puntos de vista y podrán haber muchas discusiones. Mantengase callado y continué con lo que usted cree que es lo mejor para su futuro. Sea córtes . Entonces ganará.

SAGITARIO- nov. 22 a dic. 21- Usted tiene que tener cuidado. cuando guié su automovil . Resuelva ese problema que lo ha estado molestando. Sea bondadoso, en vez de criticar.

CAPRICORNIO- dic. 22 a ene. 19- Aunque usted tiene en mente divertirse a cualquier costo, no lo haga a expensas de la lealtad o los intereses de otros. Sea práctico, Adhierase a sus buenos principios y al sentido común.

Retiro di trupanan frances dia prome di juli proximo

PARIS--UPI--Dia prome di Juli Francia lo cuminza cu retiro di su trupanan estaciona na Alemania Occidental, a menos cu Bonn mustra di ta dispuesto na yega na un acuerdo pa cu nan por permanece den e republica federal.

Funcionarionan frances a expresa awe cu e advertencia aqui ta contení den un nota redacta den terminonan fuerte, entrega dia ra-son pasa na embahador aleman, Manfred Kaliber, cual texto lo ser duna na conoce durante e fin di siman aqi.

Den fuentenan di gobierno nan ta bisa cu e nota ta senjala como fecha inicial pa retiro dje trupanan dia 1 di juli, pa comple ta esaqui hustamente un anja despues; excepto cu nan drenta un convenio cu gobierno di Bonn pa cu e 70.000 soldanan sigui estaciona den territorio aleman, den cual caso Alemania Occidental mester responde concretamente, indicando e condicionnan pa su permanencia.

E comunicacion a rechaza di antemano tur forma di integracion disfraza di trupanan frances den comandonan dje organizacion dje tratado di Atlantica del Norte OTAN despues di prome di juli, e fecha pronuncia pa e propio Charles de Gaulle.

AUTO A BOLTU

MACUARIMA - Diabierne mainta tempran un auto di famia a boltu riba e caminda principal na Santa Cruz na haltura di Macuarima. E danjo material cu a keda atras, a monta na fls. 3000.- E boltumentu ta debi na cu muy probablemente e auto a slip. Dos persona den e auto a worde levemente herida.

Pistool den beslag

ORANJESTAD - Diabierne mainta recherche mester a pone beslag riba un pistool cu tabata ilegalmente den poder di un homber na Oranjestad. E pistool ta di kaliber 7.65 y huntu cune un cantidad di bala cu tambe a ser tuma den beslag. Contra e homber aki, recherche lo traha proces-verbaal, debi na cu e no tin permiso pa carga pistool.

CADETENAN DI RUHR A BISHITA SHELL CURACAO

WILLEMSTAD--E siman aki 40 oficial y cadete di e fregata di instruccion aleman qu ta na Corsow, "Ruhr", a hasi un bishita na Shell Curacao N.V.

Mas o menos nueb' or e cadete nan a ser busca cu un bus di Shell y ora nan a yega hoofdkantoor, nan a ser ricibi den auditorio caminda nan a mira un pelicula riba nos isla.

Despues di esaki nan a sali pa e tallernan central y a hasi un recorrido door di e taller aki. Despues di a gasta un refresco na Rust & Burgh, nan a regresa nan bapor.

FLORIDAS, SHARPE, RIJKEMA Y SMIT DEN TEAM ANTYANO DI JUDO

(Di nos redactor deportivo)

Ayera mainta e encuentronan di judo entre Aruba Corsow a tuma luga den Club Bonaire na San Nicolas. For di Corsow a bin un seleccion di cuar judokas, Leo Floridas, Cornelis Rijpkema, laudius Smith y Versteeg, acompanja pa e dos structornan Eddie Snijders y Carlos Braaf. demas a bin atende e encuentronan tambe e seretario di e federacion antiyano di judo Humphrey ap-Tjon.

e cuater judokanan for di rsow tres a clasifica pa e eccion cu lo defende nom- di Antiyas Hulandes na Cor-. Esakinan ta Leo Floridas, rnelis Rijpkema y Claudius ith. Di parti di Aruba e unico a clasifica ta Ramon Sharpe. uaternan aki pues ta sigur ca- di un trip pa Puerto Rico pa a parti na e decimo weganan troamericano y del Caribe. uinto homber no ta conoci ain- Tocante di esaki lo tin deli- acion den seno di e directiva e federacion antiyano di judo da.

nbe a keda conoci ainda cu no e oficial den e delegacion di judo di parti di Aruba lo bai Hubert Alberto, miembro di e directiva di Aruba Judo Bond. E team arubano a consisti ayera di en total shete judokas.

Esakinan tabata Pedro de Windt, Sylvanio Osefia, Mario Bislick, Toko Tromp, Elio Nicolaas, Dolf Croes y Ramon Sharpe.

Na momento di selecta e judokanan segun nan peso a bin na cla cu den peso di Ramon Sharpe lo tabata tin unicamente e mes y Croes. Esaki sinembargo a prefera di bai combati den e grupo di sin limite ya cu e no tin chens contra di Sharpe, kende pues sin combati mes caba a clasifica pa e team antiyano.

Pedro de Windt (Aruba) y Leo Floridas (Corsow) tabata e unico dosnan den e division di menos cu 155 liber. Nan dos a enfrenta otro dos biaha mainta pa determina ta cual lo keda den e seleccion. E curazolenjo Floridas a gana ambos combate kedando pues como integrante di e equipo antiyano.

Den e division di te na 205 liber Sylvanio Osefia a triunfa promer di Mario Bislik. E hulandes Rijpkema di e team di Corsow a gana di Toko Tromp. E tercer combate di e division tabata entre Mario Bislick y Toko Tromp ganando Tromp pa Bislick keda elimina. Rijpkema despues a obtene su victoria number dos ganando Osefia.

Den e semifinale a topa otro e ora Toko Tromp y Sylvanio Osefia, ambos di Aruba. Osefia a triunfa pa bai den e finale contra di Rijpkema. E representante di Corsow a bolbe gana pa clasifica pa e seleccion antiyano.

Den e division di mas cu 205 liber Elio Nicolaas (Aruba) a obtene promer triunfo riba Versteeg (Corsow). Dolf Croes mester a reconoce su superior den Claudius Smit di Corsow. E dos promer perdedornan Croes y Versteeg a enfrenta otro kedando Croes completamente elimina ora cu el a perde su segundo combate.

E pelea entre Nicolaas y Smit tabata tin un final rapido y sensacional ora cu Elio Nicolaas ya den su promer intento apenas e pelea a cuminsa a sabi di manda su rival curazolenjo suela pa obtene su victoria number dos.

Smit a keda den e lucha pa clasifica ora cu el a gana siguientemente di Versteeg.

Den e finale a topa otro Nicolaas (Aruba) y Smit (Corsow).

Un interesante pelea esaki a bira cu a termina den triunfo pa Smit pa decision. Su mayor agresividad a dicidi e pelea na su favor.

Smit cu e victoria aki a clasifica tambe pa e seleccion di Antiyas.

CAMPEON DI TUR CATEGORIA

Entre e cuaternan clasifica pa e seleccion luego a worde teni un torneo eliminatorio pa dicidi e campeon di tur categoria.

Lot a trece den promer instancia Rijpkema contra di Smit kendenan a duna un bunita pelea yen di accion. Tecnicamente Rijpkema a demostra su superioridad pa obtene e triunfo.

Den e di dos pelea Ramon Sharpe no tabata tin mucho dificultad pa manda Floridas suela y bai asina pa e finale.

Aki a topa otro Ramon Sharpe y Rijpkema, un combate cu a resulta hopi interesante ya cu el a bai entre dos judoka di hopi tecnica.

E combate a caba den promer instancia empata, loke a pone referi mayor Carlos Braaf pidi un minuut extra di pelea.

Den e tempo extra e hulandes Rijpkema a logra manda Sharpe suela y tene esaki fuertemente garra te cu esaki a entrega. Rijpkema asina a bira campeon di tur categoria tambe. El a haja e derecho door di esaki di combati na Puerto Rico tambe den combatenan di tur categoria.

Carlos Bislip, president di Aruba Judo Bond, luego a dirigi palabra presentando e cuater hombernan. Leo Floridas, Ramon Sharpe, Cornelis Rijpkema y Claudius Smit, kendenan a clasifica pa forma e team di Antiyas Hulandes.

Tambe e dos teamnan insular completo a worde presenta hunto cu Hubert Alberto di Aruba. E personanan cu a actua como referi Eddy Snijders, Carlos Braaf, Ramon Sharpe y Sylviano Osefia a worde gradici door di e president di Aruba Judo Bond.

E secretario di e federacion antiyano di judo Humphrey Jap Tjon luego a dirigi palabra felicitando e cuater judokanan cu a clasifica. El a expresa di ta sigur cu esakinan ta e mihor hombernan cu actualmente Antiyas por manda den competencia internacional Na Nicolaas di Aruba e orador a dirigi palabranan especial pidiendo pa e sigi prepara su mes ya cu te ta mustrando di ser e unico speransa di Antiyas den e categoria di mas cu 205 liber.

Cu esaki a yega un fin na e cuentronan di judo.

E intencion di e federacion antiyano ta di hiba cinco judokas. Sinembargo no ta conoci ainda kenda lo ta equinto.

Tampoco ta conoci ainda kende lo ta e oficial di parti di Corsow den e delegacion.

CARTANAN NO ENTREGA NA ORANJESTAD

--Anna Abrams, Ronald en E- Alléé, Sidora R. Alefrando (2)

--Elfrina Buddy, A.J. Bezemer, ngard, Tirzo Bernier, Wil- d Bernabela, Greta Bergroch, rma v.d. Biezen, President r Ass. W.S. van Thol p/a El Bunsee, Edwin Braisen.

-Saturnino Curiel (Aanget.), I. Cijntje, Agatha Charles, de Cuba, Nicolaas Chedrani, de Cuba, Silvio Cijntje (5), na Maria Cruz, Jamil Cha- (pp), Nereida Corres (Aanget.) a Cijntje (Aanget.), Daniel B. rrol, J. Croes. -Drilling Co., Josefina Dijk- f, Emma Dorcas,

Eheila Etien, William Ese , Elga Enser (2)

- Ronnie Faneyte, T. Flane- R. Ferrol, Macario Flo- s, Filomena Francisca, Ly- Franklin.

- B.D. Gumbs, H. Geerman, nesto F. Geerman, H. Gru- , Hong Hing Groo, Gerard , Alvaro Garcia Lynn, Sa- nina Giel (Aanget.).

-G.W. Henien, Silvia Henri- z, B. Heymen (2), A.E. Hen- uez, Winnifred Hoste.

--Flora Jacobs, Aard de Jood, o Jama, J.D. de Jong, Shirley es, Marsya Julian, Meredith eph, Y. Jacobs.

- G. Keller, Elvers E. Kock, Kock, C. Kelly, Chang Kenneth (Aanget.)

--Reynold Mc Donald Lewis, eresita Lacle, Louise Leonard, a. St. Louis.

-- Elina Maduro geb. Solog- r (Aanget.), A.M. Muskens, Maduro, Wesley Meade, Joan- Martin.

-- Osman Omar Osman (Aan- .), Maria Oduber.

R. Antonio Pantes, G.R. de lm, Abina Pelieta, J.A.M. v.d. tt, Maria Pietersz, Rogelio uletta, Cornelia Paesch Boek- ıt (Aanget.).
-- E. Raven, Hugo Romano F. sefina Ramirez, A. Robaard, ria L. Ridderstap, J.M. Ro- guez, Mildred Richardson.

S--Maximo Salazar, A.S. Samson Nemele, Gladinia Spencer, C. Sinke (2), fam Sinke v.d. Schriek.

T-- Everanda de Thijssen, Mercedes Tromp.

V -- Frank E. Vivo (Aanget.) Frank E. Vivo.

W-- Mary Wilson, Astrijd de Wind, M. Wout (Aanget.), M.J. Willian, N. Wolff, fam. Wiersma, Z. Wever.

Y Nicholson Yacht Co.
TE BETALEN SCHADELOOSSTELING AAN:
V. Benjamin, Jane Paul, Ileen Simon, Rose de Graaf, Adriana Hamilton, Uneeda Phillip, Louisa Charles, Guy Fraser.

Seis hobencito a dicidi pa nan horta un auto

WILLEMSTAD--Ayera nochi seis hobencito , quendenan su edad ta varia di entre 15 y 16 aña, a horta un auto di entrega riba Scubappelweg y a bai corre cune.

E dos cabesantenan di e grupo tabata un tal P.M. y M.B. di 16 aña quendenan tabata stuur e auto di entrega. Manera por ser calcula , e hobennan aki no tabatin experiencia den corrementu di auto y a consecuencia di esaki nan a corre bai dal contra un palu di lus den Schubappelweg.

Ora e auto di entrega a dal den e palu di lus, e waya a kibra causando qu corriente a bai pa un ratu.

Ora polisnan a bini , ya e muchanan a baha na katuna pero despues polisnan a bai coge nan na cas y a hiba nan warda pa interrogacion despues di cual nan a haña un procesverbaal.

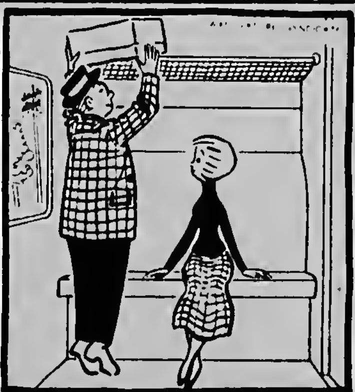
E daño material qu e hobennan a causa cu e joyriding aki ta ser calcula riba 800 florin.

Otro dalmentu qu tabatin ayera a sosode riba Grebbelinieweg ca minda un mucha muher tabata siña stuur . Na dado momento e auto su dilanti a para y e mucha muher kier a corre pasele pero aparentemente e no tabata domina e stuurwiel asina bon, di manera qu el a corre dal den e auto, causando un daño material di mas o menos 440 florin.

INTERMEDIADOR NOBO PA ARUBA

WILLEMSTAD--Pa decreto gubernamental di 17 di mei 1966 Mr. F. Hartong a haña su retiro honroso como intermediador di gobierno. na Aruba mientras qu Mr. N.E. Henriquez a ser nombrá como tal na Aruba.

BUCHI ROBES



CISCO KID



















PEPITA









TORNEO DI FUTBOL ESCOLAR PA "SUCCES" WISSELBEKER

ORANJESTAD - For di 25 di mei proximo te cu 1 di juni encuentronan di futbol lo worde teni entre e muchanan di scool di Noord, Paradera, Dakota y Santa Cruz. E partidonan lo ser teni dia 25, 27, 29 di mei y 1 di juni. Lo worde hunga den dos grupo.

Despues di 1 di juni lo worde dicidi na unda y ki hora e finalnan of eventual play-off pa e "Cursus Succes" wisselbeker lo tuma lugar.

Despues di e finale, e wisselbeker lo worde entrega na e scool ganador door di e sponsor sr. Emile Goedhoop, director di Cursus Succes.

E scool cu gana e copa tres anja tras di otro lo keda den poder di e copa. Of e scool cu gana e copa cinco biaha tambe lo keda den poder di dje. Den e anjanan venidero e torneo lo worde hunga durante e di dos trimester y no durante e di tres.

E informacion aki nos a ricibi for di sr. Emiliano organizador di e torneo.

RUMAN HOMBER A DAL RUMAN MUHER PALU DEN CABES

WILLEMSTAD--Ayera tardi un mucha muher di 18 aña a keha su ruman na recherche pa via qu e ruman homber aki a dalé cu un pa lu punta skerpi na su cabes y su braza.

Despues di un pleitu qu e dos rumannan tabatin den vecindario di Paradijs, e ruman homber a dal e mucha muher, causando un kap na su cabes y un herida na su man drechi.

Recherchenan a detene e hoben agresor y a serrele na warda.

VOZ DI ARUBA

5.57 Apertura
6.00 Wake up easy (Country music)
7.00 Escala en Mejico
7.30 Noticias (Papiamento)
7.45 Monitor 1325
8.15 Noticias (Ingles)
8.30 Regalo Musical
10.00 Novela
10.30 Fantasia Musical
12.00 Musica Europea
12.15 Noticias (Hulandez)
12.30 Noticias (Papiamento)
12.45 Melodias Instrumental
13.00 Noticias local (Papiamento)
13.15 Artistas Antillanas
14.00 Via 10 musical
15.45 The chatter platter
16.15 Noticias (Ingles)
16.30 Complaciencias felicitaciones
17.00 Ban Econ. Cump. na La Esperanza
17.30 Deporte na Marcha
17.45 Atardecer Musical
19.00 Noticias (Papiamento)
19.15 A.B.C. Der Cultuur
19.30 Turntable 65
20.30 Voz di Aruba Safe Driving Car Club
23.00 Clausura.

RADIO VICTORIA

6.00 Apertura
6.15 E Bijbel Habri
6.30 El Camino de Victoria
6.45 La Biblia Abierta
7.00 Musica
7.10 Llamada a la Conciencia
7.15 Noticias Español
7.30 English News
7.45 Christian Emphasis
8.00 Bo Musica Favorito
8.30 El Pan de Vida
8.45 Canticanan di Evangelio
9.00 Mundo Femenino
9.15 Ultimas Noticias
9.30 Morning Melodies
10.00 The Bible For You
10.15 De Grazige Weide
10.30 Through the Bible
11.00 Showers of Blessing
11.15 Organ Melodies
11.30 Melodias di Merdia
13.00 Ultimas Noticias
12.10 Lago Music Hall
12.25 Call of Calvary
12.30 English News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Quiet Hour
2.30 Radio Revival
3.00 Afternoon Musicale
3.30 Ensueños Musicales
4.00 Musica di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Listening Post
4.45 Sailor Sam
5.00 Muchanan pa Cristo
5.15 Palabranan di Bida
5.30 La Hora Nazarena
5.45 La Biblia Abierta
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Meditacion Cristian
6.30 English News
6.45 Nederlands Nieuws
7.00 Voor zijn Glorie
7.15 Off the Record
7.30 Unshackled
8.00 Musical Gems
8.30 Back to the Bible
9.00 Klassieke Muziek
9.50 Dagsluiting
10.00 Sign Off

RADIO KELKBOOM

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu Alegria (Inst)
7.30 Noticia Internacional
7.45 Seleccion musical Latinoamericano
8.00 Musica Varia
8.30 Cumpleaños Feliz
9.00 Noticia Social

9.15 Peticion na Telefoon
10.00 Noticia Internacional
10.10 Intermedio musical
10.30 Programa di N. Habibe Jr.
11.00 Noticia Lokaal
11.10 Intermedio Musical
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.00 Intermedio Musical
12.15 Noticia Internacional
12.30 Musica Norteamericana
12.45 Noticia Lokaal (Viana)
1.00 Musica Varia
1.30 Mei ora cu boleros
2.00 Musica pa cortesia di Colgate. Pal.
2.30 Verzoekplaten programa (repiticion)
3.00 Kinderprogramma
3.15 Ritmos Latinos
3.30 Musica Varia
3.45 La Macorisana & Internacional Super
3.55 Musica cu sabor Azteca
4.30 Noticia Lokaal (Heinekens)
4.45 Cocktail Musical
5.00 Musica pa teenagers
5.30 Musica Varia
6.00 Noticia Deportivo (Gillette)
6.15 Musica Varia
6.30 Musica para la cena
6.45 Voorlichtingsdienst A.V.D
7.00 Musica Hulandes
7.45 Musica norteamericano
8.15 Musica pa cortesia di Colgate Pal.
8.45 Musica Varia
9.00 Programa di Voice of America
9.15 Musica Varia
10.00 Sluiting

RADIO ANTILLANA

5.30 Apertura y Oracion
5.35 Manianitas Arubanas
5.45 Melodias di Wild West
6.10 News in English
6.30 Noticia na Papiamento
6.45 Religious program
7.30 Noticia na Papiamento
7.45 Programma di Jule Nieuw
8.00 Espacio pa un Ritmo Criollo y un Poesia
8.10 Variedad Musical
8.30 Musica y Consejo dedica na tur nos Amigonan Automobilista
9.00 Noticia na Papiamento
9.15 Espacio pa nos cantante invita
9.30 Mejico cantando via Radio Antillana
10.00 Intermedio Musical
10.20 Programa di La Macorisana e Internacional Supercadonan
11.00 Musica antillana
11.15 Voznan Popular
12.00 Oracion di Merdia
12.03 Seccion Informativo
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 News in English
12.45 Capsulas en Orbitas di Mundo deportivo
1.00 Noticia na Papiamento
1.30 Fiesta Calypso
2.00 Recordando Ayera
3.00 North American Music Request by phone
4.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
4.30 Variedad Musical y Complaciencias
5.00 Noticia na Papiamento
5.15 Calypsorama
6.00 Desafiando nos oyentena
6.15 Musica Colombiana
6.30 Noticia na Papiamento
6.45 Variedad Musical
7.00 Felicitaciones y complado peticiones
7.45 Programa di Jule Nieu
8.00 Programa di Club Bonaireano
8.15 Continuacion di Felicitaciones y complaciendo peticiones
8.30 Programma di Reddy Kilowatt
9.00 Desfile di Exitos
10.00 Anioranzas
10.30 Impactonan Musical
11.00 Melodia y Romance Musical
12.00 Clausura